**27. Lopimpirgad. Stolan praznikad. Jarmarkad. – Конечные пироги. Престольные праздники. Праздничные торги и ярмарки.**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся принимают участие в праздничных обрядах, связанных с праздниками урожая, престольными праздниками, «посещают» праздничные торги и ярмарки.

**Цель занятия**.

Получить представление о традициях и обычаях, связанных с осенними праздниками. Научиться использовать в речи на вепсском языке адекватный ситуации речевой репертуар.

**Примерный речевой репертуар.**

Lopimpirgad. – Конечные пироги.

Midä vepsläižed rahnmižen lopus tegeba? – Что делают вепсы в конце жатвы?

Rahnmižen lopus vepsläižed söba lopimpirgoid. – В конце жатвы вепсы едят конечные пироги.

Ozran rahnmižen lopus vepsläižed söba ozrpudrod (suurinkašad). – В конце уборки ячменя вепсы едят ячменную кашу.

Meiden pertiš, meiden kanzas miše leib kaikušti oliži sidʼ – jumalanno läz. – В нашем доме, в нашей семье, чтобы хлеб всегда был бы здесь – около икон.

Lähtkam praznikale Kalagehe! – Поехали на праздник в Рыбреку!

Pajatagam da kargaikam! – Будем петь и танцевать!

Ka lähtkam jarmarkale! – А поехали на ярмарку!

Ka ostkam pränik! – Давай купим пряник!

Äjak (kuverdan) maksab? – Сколько стоит?

Sada rubl’ad. – Сто рублей.

**Аудирование.**

Рассказ преподавателя об осенних престольных праздниках вепсов, праздничных торгах и ярмарках на русском и вепсском языке.

**Чтение.**

Подписи к рисункам и фотографиям.

**Говорение (образец монолога).**

Рассказ о праздниках урожая: Rahnmižen lopus vepsläižed söba lopimpirgoid. – В конце жатвы вепсы едят конечные пироги.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Midä vepsläižed rahnmižen lopus tegeba?

– Rahnmižen lopus vepsläižed söba lopimpirgoid.

*– Что делают вепсы в конце жатвы?*

*– В конце жатвы вепсы едят конечные пироги.*

2.

– Lähtkam praznikale Kalagehe!

– Ka lähtkam! Pajatagam da kargaikam!

*– Поехали на праздник в Рыбреку!*

*– Поехали! Будем петь и танцевать!*

3.

– Ka lähtkam jarmarkale!

– Ka lähtkam da ostkam pränik!

*– Поехали на ярмарку!*

*– Поехали! Купим пряник!*

4.

– Äjak (kuverdan) pränik maksab?

– Sada rubl’ad.

*– Сколько стоит пряник?*

*– Сто рублей.*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на вепсском языке.

**Фонетика.**

Звуко-буквенные соответствия.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Rahnmižen lopus vepsläižed söba lopimpirgoid. Вопросительное предложение: Midä vepsläižed rahnmižen lopus tegeba? Спряжение глаголов в 3 л. мн. ч., презенс, индикатив, утвердительные и отрицательные формы: tegeba, söba, ei tehkoi, ei sögoi. Спряжение глаголов в 1 л. мн. ч., презенс, императив, утвердительные формы: lähtkam, ostkam.

**Лексика.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Lopimpirgad | [лопим-пиргад] | Конечные пироги |
| Uspenpäi | [Успен-пяй] | Успенье |
| Spasanpäi | [Спасан-пяй] | Спас |
| Pokrov | [Покров] | Покров |
| pirgad | [пиргад] | пряженые пироги |
| suurinkaš | [сууринкаш] | ячменная каша |
| rahnmine | [рахнмине] | жатва |
| ezmäine snap | [эзмяйне снап] | первый сноп |
| sirp | [сирп] | серп |
| ühtneda rahvahaližehe praznikaha | [юхтнеда рахвахалижехе празникаха] | участвовать в народных праздниках |
| Stolan praznikad | [столан празникад] | престольные праздники |
| praznik, praznikan | [празник, празникан] | праздник, в праздник |
| Mikulan päiv | [Микулан пяйв] | Никола (зимний, весенний) |
| Pedrumpäiv | [Педрумпяйв] | Петров день |
| sätas praznikale | [сятас празникалэ] | нарядиться к празднику |
| kävuda pühäkodihe | [кявуда пюхякодихе] | ходить в церковь |
| homezline seižund | [хомэзлине-сейжунд] | утренние стояния |
| longeline seižund | [лонгелине-сейжунд] | обеденные стояния |
| prazniklongʼ | [празник-лонгь] | праздничный обед |
| gulʼank | [гулянк] | гулянка |
| kargaita kadrilid | [каргайта кадрилид] | танцевать кадриль |
| pajatada | [паятада] | петь |
| kacutuz | [кацутуз] | смотрины невест |
| kävelta | [кявелта] | гулять |
| besed | [бесед] | бесёда |
| jarmark | [ярмарк] | ярмарка |
| lähtta jarmarkale ostmižihe | [ляхтта ярмаркалэ остмижихе] | поехать на ярмарку за покупками |
| ostta jarmarkal | [оста ярмаркал] | купить на ярмарке |

**Культура и традиции.**

Lopimpirgad. Конечные пироги. Ильин день (20/VII) и Покров (l/XI) в народном календаре прионежских вепсов как рубежи осени. Начало уборки яровых с Ильина дня в северновепсских деревнях. Праздники в честь окончания уборки каждой зерновой культуры у прионежских вепсов – lopimpirgad, букв. «конечные пироги» (по названию главного блюда праздничного застолья – пряженых пирогов pirgad из новой муки). Украшение в день любого жатвенного праздника самой большой иконы красного угла пучком первых сжатых колосьев, который торжественно вносили в дом в день начала жатвы со словами: ”Meiden pertiš, meiden kanzas, miše leib kaikušti oliži sidʼ – jumalanno läz.” – «В нашем доме, в нашей семье, чтобы хлеб всегда был бы здесь – около икон». Приписывание магического значения первому пучку срезанных колосьев, его использование как средства от боли в спине у участников жатвы, а также для закармливания скота на Покров, в первом сеянии, при пропаже скота как жертвоприношения лешему и т.п. Ячменная каша (suurinkaš) на праздничном столе по случаю окончания уборки ячменя. Обряд сжигания кострики, который проводился после Покрова (1/14.10) по окончании работы по очистке льна, исполнение песен, содержащих приглашение лисицы на кострику: ”Reboi, reboi, rüŋgule! Palabile kürzile!” – «Лиса, лиса, на кострику! На горячие блины!».

Престольные праздники. «Престолы» второй половины августа как празднества, которыми одновременно отмечали день святого – покровителя местной церкви и окончательную уборку яровых: Успение – Uspenpäi (15.08) в с. Каскесручей и Спасов день – Spasan päi (16.08) в с. Шелтозеро. Храмовые (престольные) праздники. В Шокше храмовыми праздниками были Никола весенний (9/V) и зимний (6/ХП), Петров день (29/VI), Покров (1/Х). В Горнем Шелтозере – Ильин день (20/VII) и Сретение (2/II). В Шелтозере – Егорий весенний (23/IV) и осенний (26/XI), второй Спас (6/VIII). В Рыбреке – Никола весенний (9/V) и зимний (6/ХII), Васильев день (30/I), Варламов день (6/XI). Праздничная взаимная гостьба жителей соседних поселений, прием гостей на храмовые праздники строго по родству (на эти праздники был запрещен приход гостей, не представлявших данный род). Распорядок праздничного дня: завтрак, посещение церкви, обед, гулянье, домашнее чаепитие, гулянье, ужин; если праздник приходился на период от Покрова до Великого поста, – молодежные беседы. Гулянье gulʼank, праздничное времяпрепровождение крестьян за пределами дома, на открытом воздухе, в специально предназначенном для этого месте.

Праздничные торги и ярмарки, торговые ряды, установленные вдоль главной улицы села или на площади у церкви, ассортимент продаваемых изделий – сладости (пряники, конфеты), мучные изделия (булки, баранки), украшения (кольца, бусы, броши, ленты), мануфактура, одежда и обувь. Покровская ярмарка (1/Х) в с. Вознесенье, Афанасьевская ярмарка (18-28/I) в с. Ошта., ярмарка в с. Остречины в храмовый праздник Рождества Богородицы (8/IX). Петровская ярмарка (29/VI) в г. Петрозаводске. Крещенская (6-18/1) и Благовещенская (25-30/III) ярмарки в с. Шуньге. Ярмарочная карусель.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Вепсы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Инсценировать посещение ярмарки с покупкой сладостей, украшений и т.п.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся пишут свой сценарий осеннего праздника урожая, привозят свой товар на осеннюю ярмарку и т.п.